**UYGULAMALI DİL BİLİMİ TEZLİ YÜKSEK LİSANS PROGRAMI**

**DERS MÜFREDATI VE DERS İÇERİKLERİ**

Uygulamalı Dil Bilimi Tezli Yüksek Lisans Programı Zorunlu Dersler

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod** | **Dersin Adı** | **Kredi** |
| **T** | **P** | **K** | **AKTS** |
| UDB-501 | Dilbilime Giriş | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-502 | Çeviribilim ve Dilbilim | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-505 | Bilimsel Araştırma Teknikleri ve Etik | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-598 | Seminer | 0 | 0 | 0 | 20 |
| UDB-599 | Yüksek Lisans Tez Çalışması | 0 | 0 | 0 | 30 |

Uygulamalı Dil Bilimi Tezli Yüksek Lisans Programı Seçmeli Dersler

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod** | **Dersin Adı** | **Kredi** |
| **T** | **P** | **K** | **AKTS** |
| UDB-503 | Dilde Yapı ve İşlev | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-504 | Derlem Dilbilimi ve Uygulamalı Dilbilim | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-506 | Dil Eğitiminde Derlem Uygulamaları | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-507 | Dil Eğitiminde Güncel Yaklaşımlar  | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-508 | Söylem Çözümlemesi  | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-509 | Bilişsel Dilbilim ve Metafor Çözümlemeleri  | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-510 | Karşılaştırmalı Dilbilim ve Çeviri  | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-511 | Çeviride Uygulamalı Çalışmalar  | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-512 | Dil Eğitimde Seçme Konular | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-513 | Derlem Dilbilim  | 3 | 0 | 3 | 6 |

**1. YARIYIL**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod** | **Dersin Adı** | **Kredi** |
| **T** | **P** | **K** | **AKTS** |
| UDB-501 | Dilbilime Giriş  | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-505 | Bilimsel Araştırma Teknikleri ve Etik | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-513 | Seçmeli (Derlem Dilbilim) | 3 | 0 | 3 | 6 |
| **Toplam** |  | **9** | **0** | **9** | **18** |

**2. YARIYIL**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod** | **Dersin Adı** | **Kredi** |
| **T** | **P** | **K** | **AKTS** |
| UDB-502 | Çeviribilim ve Dilbilim | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-504 | Seçmeli (Derlem Dilbilimi ve Uygulamalı Dilbilim) | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-508 | Seçmeli (Söylem Çözümlemesi) | 3 | 0 | 3 | 6 |
| UDB-598 | Seminer | 0 | 0 | 0 | 20 |
| MTB-\*\*\* | Lisans dersi\*  | 3 | 0 | 3 | 4 |
| **Toplam** |  | **12** | **0** | **12** | **42** |
| **\*** Toros Üniversitesi Lisansüstü Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliğinin 25. maddesinin 4. fıkrası uyarınca |

**3. YARIYIL**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod** | **Dersin Adı** | **Kredi** |
| **T** | **P** | **K** | **AKTS** |
| UDB-599 | Yüksek Lisans Tez Çalışması | 0 | 0 | 0 | 30 |
| **Toplam** |  | 0 | 0 | 0 | **30** |

**4. YARIYIL**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod** | **Dersin Adı** | **Kredi** |
| **T** | **P** | **K** | **AKTS** |
| UDB-599 | Yüksek Lisans Tez Çalışması | 0 | 0 | 0 | 30 |
| **Toplam** |  | **0** | **0** | **0** | **30** |

**UYGULAMALI DİL BİLİMİ TEZLİ YÜKSEK LİSANS PROGRAMI**

**DERS İÇERİKLERİ**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB-501** | **Dilbilime Giriş** | **Z** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Dersin amacı dilbilim temel kavramlarını öğrencilere sunmaktır. Bu derste bir gösterge olarak dil, dilin kullanımda kazandığı işlevler, dil edimi ve edinci, bildirişim dizgeleri, dil ve beyin ilişkisi, mikro (sesbilgisi, biçimbilim, sözdizim, anlambilim) ve makro (kullanımbilim, toplumdilbilim) dilbilim alanlarına ilişkin bilgiler ele alınacaktır. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB-502** | **Çeviribilim ve Dilbilim** | **Z** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu ders kapsamında dilbilim çözümlemeleri ve çeviri kuramına sezdirimleri, olası uygulama etkinlikleri, çeviride denklik kavramı ve sözcük, öbek, tümce-ötesi dil birimlerinin dilbilimsel çözümlemeleri ile çeviri ilişkisinin incelenmesi, dil evrenceleri ve karşılaştırmalı dilbilimsel yapı ve işlev çalışmalarının çeviride yeri ve kullanımı, farklı dil yapılarının evrensel dilbilgisi yorumları ve çeviriye yansımaları, çeviri etkinliklerinde dilbilimin sağladığı genel yönlendirmeler ele alınacaktır. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB-503** | **Dilde Yapı ve İşlev**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu dersin amacı, dildeki temel yapıları ve bu yapıların kullanım işlevlerini açıklamaktır. Derste biçimbirim ve sözdizimi açısından dilde yapı kavramı dillere özgü görünümleri ile betimlendikten sonra her bir alanının kullanımda kazandığı işlevler örneklendirilecektir. Bu kapsamda ad, eylem, sıfat, belirteç gibi sözcük türleri, sözcük türetimi, zaman, görünüş, kiplik ve çatı ile ilgili çekimler, tümce düzeyinde öbek yapı, cümlecik, bağımlı ve bağımsız cümle yapıları tartışılacaktır. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB -504** | **Derlem Dilbilimi ve Uygulamalı Dilbilim**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu dersin amacı derlem dilbilim yönteminin makro dilbilimin alanlarında nasıl kullanıldığını örneklemektir. Bu dersin kapsamında toplumdilbilim alanında, medya söyleminde, politik söylemde, adli dilbilim çözümlemerinde ve öğretmen eğitimide derlemlerin ve derlem dilbilim yönteminin çözümlemeleri ele alınacaktır. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB-505** | **Bilimsel Araştırma Teknikleri ve Etik** | **Z** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | **Bu ders bilim yöntemi ve genel kurucu öğelerinin incelenmesi, yöntem çalışmasının temel kavramları, sorun durumunun saptanması ve sınırlandırılması teknikleri, araştırma sorularının türleri ve yapısının tartışılması, denence ve sayıltıların geliştirilmesi ve yapılandırılması, yöntem ve veri uyumluğunun belirleyici nitelikleri, veri toplama tekniklerinin yöntem ve sorun durumu ile bağıntısının incelenmesi, kullanılacak sayısal yöntemler ve ölçmenin bilim yöntemindeki yeri, bilimsel çalışmanın alana özgü yöntemler ile raporlaştırılması, bilimsel yazma teknikleri ve bilimsel anlatımın teme niteliklerinin incelenmesi konuları üzerinde duracaktır. Ayrıca bilimsel çalışmayı denetleyen genel bilim etiği ilkeleri, deneysel çalışmalarda izlenen genel etik ilkeler, etik kurulları ve çalışma biçimleri, bilimsel üretimde veri ve bilgi kaynaklarının denetimi, etik dışı davranışlar ve bilimsel denetim, yaptırımlar tartışılacaktır.** |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB 506** | **Dil Eğitiminde Derlem Uygulamaları**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu dersin amacı dil eğitim ve öğretim yöntemlerinde ve sınıf içi malzeme geliştirmede derlem temelli yaklaşımları tanıtmaktır. Bu derste derlem araçları ve veri-çıkışlı öğrenmenini dil eğitimindeki yeri, öğrencileri derlem kullanmaya hazırlama, dilbilgisi ve sözcük bilgisi malzemesi geliştirmede derlemin rolü, derlem ışığında ders kitabı tasarlama ve İngilizcenin Akademik Amaçlı kullanımında derlem konuları tartışlacaktır. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB 507** | **Dil Eğitiminde Güncel Yaklaşımlar**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu derste öğrenciler dil eğitiminde son yıllarda güncel olan eğitim, öğretim yaklaşımları ile buluşturulacaktır. Bu ders kapsamında dil eğitimi yöntemlerine ilişkin tarihsel ve güncel tartışmalar, kuram ve uygulamada iletişmsel yöntem, görev temelli dil eğitmi, içerik ve dilin birlikteliği, amaca uygun yöntemin bellirlenmesi konuları ele alınacaktır.  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB 508** | **Söylem Çözümlemesi**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu dersin amacı, öğrencilere söylem çözümlemsindeki dilbilimsel yaklaşımları kullanarak değişik söylem türleri üzerinde çözümleme ve yorum yapabilme becerisini kazandırmaktır. Bu derste söylem çözümlesinin tanımı, kapsamı, söylem çözümlemesine farklı yaklaşımlar, metinsellik ölçütleri, tümce ve söylem konusu etkileşimi, tür çözümlemesi ve eleştirel söylem çözümlemesi konuları sunulur. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB 509** | **Bilişsel Dilbilim ve Metafor Çözümlemeleri**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu dersin amacı öğrencilere bilişsel dilbilimin temel kavramalarını ve bunula ilintili olarak kavramsal metafor kuramını tanıtmaktır. Bu derste bilişsel dilbilimin temel ilkeleri, insan dilinde varolan bilişsel yetiler , bedenleştirme, ulamlama ve ideal bilişsel modeller, Kavramsal Metafor Kuramı, hedef ve kaynak alanlar arasındaki güdüleme, metaforik gerektirim, metafor dizgeleri, metafor ve imge şemaları, metaforun kavramsal yapısı üzerinde durulacaktır. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB 510** | **Karşılaştırmalı Dilbilim ve Çeviri**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu derste, dilbilim, dil evrenselleri ve evrensel dilbilgisinin temel kavramları, karşılaştırmalı dilbilim incelemeleri çözümlemeleri, dillerarası biçim-anlam-işlev denklikleri ve bunların çeviri etkinliklerindeki etkisi, dil yapılarından kaynaklı çeviri sürecine yansıyan anlatım denklikleri ve uyumsuzlukları, Türkçenin temel dilsel özelliklerinin karşılaştırmalı dilbilim çalışmaları açısından görünümleri ve çeviri sürecinde bunların sezdirimleri konuları ele alınacaktır. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB 511** | **Çeviride Uygulamalı Çalışmalar**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu ders kapsamında, çeviride farklı alanlara özgü dilsel özelliklerin saptanması, metin türü ve dilsel biçim-işlev bağıntısının incelenmesi, çeviride alan ve metin türüne özgü yapı ve işlevlerin denkliklerinin tartışılması, biçem belirleyici ve özgül metin/söylem bağlayıcıların incelemesi ve bunların çeviri sürecinde ortaya çıkan sorunlarının tartışılması konularına değinilecektir. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB 512** | **Dil Eğitimde Seçme Konular**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu derste öğrencilere dil eğitimi ile ilgili temel ve güncel konular tanıtılacaktır. Bu ders kapsamında dil eğitiminin dünyadaki yeri, bağlamı ve hedefleri, izlek ve kaynaklar açısından planlama ve düzenleme, bilgi ve beceri yönünden dil öğretimi konuları ele alınacaktır. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB 513** | **Derlem Dilbilim**  | **S** | **3** | **0** | **3** | **6** |
| **İçerik** | Bu dersin amacı derlem dilbilim yöntem ve araçlarını tanıtmak ve bu araçları kullanarak öğrencilerin dil verisi üzerinde biçim ve anlam çözümleri yapmalarını sağlamaktır. Bu derste, derlem dilbilim alanı, derlem işleme araçlarının özellikleri, sıklık listeleri, bağımlı dizin satırlarının okunması ve dilsel örüntülerin saptanması, basit ve karmaşık sorgu biçimleri, eşdizim listelerinin nicel değerlendirmesi, sözcük, dilbilgisi, söylem çözümlemesi, edimbilim ve kültürel dilbilim alanlarında derlem temelli araştırma örnekleri üzerinde durulacaktır. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB-598** | **Seminer** | **Z** | **0** | **0** | **0** | **20** |
| **İçerik** | Bu dersin amacı, öğrencilere araştırma yöntemleriyle ilgili temel kavram ve teknikler konusunda bilgi vermek, öğrencileri seçtikleri konuyla ilgili araştırma yapabilecek ve tez yazabilecek düzeye getirmektir. Bu ders araştırma stratejileri, felsefeleri, veri toplama teknikleri, nicel ve nitel veri analizi, örnekleme gibi araştırma yönetimleri ile ilgili temel kavram ve konularda öğrencileri gerekli bilgi ve becerileri kazandırmayı hedefleyen bir derstir.  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dersin Kodu**  | **Dersin Adı** | **Z/S** | **T** | **U** | **K** | **AKTS** |
| **UDB-599** | **Yüksek Lisans Tez Çalışması**  | **Z** | **0** | **0** | **0** | **30** |
| **İçerik** | Bu dersin amacı, uygulamalı dilbilim alanının katkı sağlayacak, bilimsel etik değerlere uygun bir yüksek lisans tezi hazırlamaktır. Tez konusunun belirlenmesi, Tez konusu ile ilgili yurt içi ve yurt dışı literatür taramasının yapılması, Araştırmanın tüm boyutlarının planlanması, veri toplama aracının geliştirilmesi, veri toplama aracının geçerlik ve güvenilirlik çalışmalarının yapılması, veri toplama aracının uygulanması ve bulguların değerlendirilmesi, araştırma sonuçlarının raporlaştırılması bu derste ele alınacak konulardır.  |